MANUEL D'UTILISATION

Version 1.0 - 09092011 - Français

Scies à ruban

MBS 85
MBS 125
MBS 150
MBS 155K

MBS 125

MBS 155K

Vous pouvez télécharger tous
nos modes d'emploi sur
www.vynckier.biz

Cher client,

Merci d'avoir acheté un produit METALLKRAFT®. Les machines de METALLKRAFT® Maschinen offrent un excellent niveau de qualité, des solutions techniquement optimales et un rapport qualité/prix/performance inégalé. Nos machines bénéficient de développement et innovations constants, ce qui les situe à la pointe de la technique et de la sécurité. Nous vous souhaitons une excellente prise en main de votre machine et beaucoup de plaisir à la réalisation de vos travaux.
Pour des raisons de sécurité et de bon déroulement des opérations d'usinage, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et de le conserver soigneusement pour d'éventuelles questions ultérieures ou commandes de pièces détachées.

Informations

Ce manuel donne toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation et au bon entretien de votre machine. Notre réseau de distribution est toujours à votre écoute et à votre service, que ce soit dans le domaine du service après-vente, pour la fourniture des pièces d'usure ou de rechange mais également pour vous guider lors de la réalisation de travaux ou vous conseiller dans vos décisions d'investissement.
Les illustrations et informations existantes dans le présent manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent être entreprises, sans que celles-ci n'aient donné lieu à un préavis.

Ce manuel a été conçu par le fabricant et constitue un élément essentiel de votre équipement. Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à l'utilisateur. Ce manuel d'utilisation fixe le mode opératoire de la machine et contient toutes les informations nécessaires à son utilisation correcte et sûre. Le respect constant des indications contenues dans ce manuel assure la sécurité des personnes et de l'appareil, une gestion plus économique ainsi qu'une durée de vie plus importante de l'appareil. Pour une meilleure lisibilité, ce manuel est subdivisé en sections, dans lesquelles les thèmes les plus importants sont traités. La table des matières permet un aperçu rapide des différents thèmes abordés. Des parties de textes importantes sont imprimées en caractère gras et sont mises en évidence par des symboles dont nous vous expliquons la signification dans le chapitre concerné.

Si vous rencontrez un problème que vous ne pouvez résoudre à l'aide de ce manuel, prenez contact avec notre firme ou votre revendeur, en mentionnant le type de la machine, le numéro de série et l'année de fabrication.

Table des matières

1 Sécurité 4
1.1 Consignes de sécurité (Avertissements) 5
1.2 Champ d'application 6
1.3 Dangers pouvant provenir de la machine 6
1.4 Qualification du personnel 7
1.5 Position de l'utilisateur 8
1.6 Mesures de sécurité pendant le fonctionnement 8
1.7 Contrôles de sécurité 11

2 Données techniques 11
2.1 Plaque signalétique 11
2.2 Caractéristiques 11
2.3 Description de la scie à ruban 12
2.4 Émissions 13

3 Montage 13
3.1 Livraison 13
3.2 Installation 13
3.3 Montage 14
3.4 Mise en service de la scie à ruban 15

4 Utilisation 16
4.1 Processus de sciage 16
4.2 Capacité de coupe 17

5 Entretien 17

6 Illustrations et listes des pièces 19
6.1 Vue éclatée et liste des pièces - MBS 85 et MBS 125 19
6.2 Vue éclatée et liste des pièces - MBS 150 20
6.3 Vue éclatée et liste des pièces - MBS 155 K 22
6.4 Socle MBS 155 K 23
6.5 Dispositifs optionnels MBS 155 K 23
6.6 Schéma électrique 24

7 Dysfonctionnements 25

8 Annexes 26
8.1 Droits d'auteur 26
8.2 Réclamations / Garantie 26
8.3 Élimination / Recyclage 27
8.4 Élimination en décharge communale 28
8.5 RoHS , 2002/95/EG 28
8.6 Déclarations de conformité CE - MBS 85 29
8.7 Déclaration de conformité CE - MBS 125 30
8.8 Déclarations de conformité CE - MBS 150 31
8.9 Déclarations de conformité CE - MBS 155 K 32

1 Sécurité

Ce chapitre sur la sécurité:

- Vous explique la signification et l'utilisation des consignes d'exploitation et les instructions de mise en garde,
- Définit le domaine d'utilisation de cette scie à ruban,
- Vous informe des dangers que vous encourez (ou faites encourir aux autres) en cas de non-respect des consignes de sécurité,
- Vous indique la démarche à suivre pour éviter ces dangers.

En complément des consignes de sécurité, vous devez également respecter
- Les lois et réglementations en vigueur,
- Les consignes de l'inspection du travail,
- Les pictogrammes et instructions figurant sur la scie à ruban.

Lisez aussi attentivement:

- Les lois et prescriptions en vigueur,
- Les lois concernant la prévention des accidents du travail,
- Les panneaux d'interdiction, d'indication et d'avertissement figurant sur la machine,
- Lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et des réparations, les normes européennes doivent être appliquées.

Pour les lois nationales qui n'ont pas encore été converties aux normes européennes, il y a lieu d'appliquer les prescriptions locales.

Si la réglementation l'exige, les prescriptions nationales en matière d'installation et de sécurité doivent être appliquées avant la mise en service de la machine.

GARDEZ TOUJOURS CE MANUEL À PROXIMITÉ DE LA MACHINE

INFORMATION

S'il existe des problèmes que vous ne pouvez résoudre avec l'aide de ce manuel, prenez contact avec votre revendeur ou:

Metallkraft Metallbearbeitungsmaschinen Stürmer GmbH
Dr Robert Pflegerstraβe, 26
D 96103 Hallstadt

1.1 Consignes de sécurité (Avertissements)

1.1.1 Classification des dangers

Nous classons les indications de sécurité selon différents critères. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu de l'attribution des symboles (pictogrammes) et des mots associés ainsi que les conséquences possibles.

Picto-gramme	Avertissement	Definitions / conséquences possibles
	DANGER!	Danger imminent pouvant causer des blessures graves voire mortelles.
	AVERTISSE-MENT!	Risque: danger qui pourrait causer des blessures sérieuses voire mortelles.
	PRUDENCE!	Danger ou manière de procéder dangereuse, qui pourrait être à l'origine de bessures sur le personnel ou de dommages matériels.
	ATTENTION!	Situation qui pourrait nuire à la qualité du produit ou qui pourrait être à l'origine d'autres endommagements. Pas de risque de blessures pour les personnes.
	INFORMATION!	Conseils d'utilisation et autres informations importantes/ utiles. Pas de risque de dégâts corporels ou matériels.

1.1.2 Autres pictogrammes

Consultez le manuel d'utilisation

Mise en marche interdite!

Débranchez la prise!

Portez des lunettes de protection!

Portez un casque anti-bruit!

Portez des gants de protection!

Portez des chaussures de sécuritél!

Portez des vêtements de protection!

Protégez l'environnement !

Adresse de votre contact

1.2 Champ d’application

AVERTISSEMENT:
Une utilisation non appropriée de la scie à ruban peut causer des dommages à la machine, ou mettre en danger le personnel et leur environnement. La machine doit être installée dans un environnement non explosif, et est conçue pour le sciage du métal, de l’acier et du plastique, ou d’autres matériaux sans danger pour la santé.
La machine ne convient pas pour le sciage du bois.
La forme des pièces à scier doit être telle qu’il est possible de fixer correctement ces pièces dans l’étau, et éviter ainsi qu’elles ne bougent ou ne soient projetée hors de la machine.
La machine doit être installée et utilisée dans un endroit sec.
La garantie ne couvre pas les dégâts provoqués par une mauvaise installation ou une utilisation incorrecte de la machine.
Pour un travail sûr et de qualité, le bon choix des lames de scie, de l’avance, de la vitesse de coupe et du liquide de refroidissement sont de la plus haute importance.
La scie convient pour l’utilisation dans les écoles, les ateliers, chez les artisans et les particuliers.

1.3 Dangers pouvant provenir de la machine

Cette scie a subi des tests de sécurité, pourtant, des risques résiduels existent toujours car la machine fonctionne avec:
• une vitesse de rotation élevée,
• des pièces en mouvement (lame et descente de l’arc),
• une tension et des courants électriques.

Nous avons minimisé ces risques de dangers sur les personnes et le matériel par des techniques de construction éprouvées et dans un souci de sécurité maximale.
Les risques peuvent également survenir du fait de l’utilisation ou de l’entretien de la scie par des personnes insuffisamment qualifiées ou n’ayant pas les connaissances appropriées dans le domaine de la mécanique.

INFORMATION:
Toute personne utilisant ou entretenant la scie doit:
• posséder les qualifications requises,
• observer avec précision les directives d’utilisation.

En cas de non respect de ces consignes:
• le personnel peut être mis en danger,
• la machine et d’autres matériels environnants peuvent être détériorés,
• les capacités de la machine peuvent être diminuées.

Dès que vous intervenez sur la machine (changement de courroies, changement de lames, etc.) assurez vous que la machine est débranchée (fiche murale retirée).

AVERTISSEMENT!
La machine ne peut être utilisée qu’ avec tous les dispositifs de sécurité en état de fonctionner.
Débranchez la machine immédiatement quand un des dispositifs est défectueux ou démonté.
Tous les équipements additionnels doivent être équipés de dispositifs de sécurité.
En tant qu’utilisateur, vous en êtes responsable!

1.4 Qualification du personnel

1.4.1 Groupe cible

Ce manuel s'adresse:
- au responsable de l'usine,
- à l'utilisateur,
- au personnel de maintenance.

C'est pourquoi les mises en garde concernent aussi bien l'utilisation que la maintenance sur la scie à ruban.
Définissez clairement les responsables pour les différentes opérations sur la machine (utiliser, entretenir...).
Le manque de compétence est un danger pour la sécurité!
Débranchez systématiquement la machine. Vous éviterez ainsi son utilisation par du personnel non autorisé.

1.4.2 Personnel autorisé

AVERTISSEMENT!
Une utilisation ou une maintenance incorrecte de la scie peuvent causer des dangers pour les personnes, les outils et l'environnement.
Seules les personnes autorisées peuvent travailler sur la machine!

Les personnes autorisées à utiliser la machine et effectuer les travaux de maintenance sont des personnes formées par le gérant et par le constructeur de la machine.

Le gérant doit:
- former le personnel,
- former le personnel à des intervalles réguliers (au moins une fois par an) sur
  - toutes les consignes de sécurité concernant la machine,
  - l'utilisation,
  - les règles de technique approuvées,
- tester le niveau de connaissance du personnel,
- documenter les formations et les enseignements,
- faire attester de la participation aux formations par une signature des personnes concernées,
- contrôler que le personnel travaille en étant conscient du danger et concerné par la sécurité, et qu'il respecte bien le manuel d'utilisation.

L'utilisateur doit:
- avoir reçu une formation sur le maniement de la scie,
- connaître les différentes fonctions et leurs effets,
- avant la mise en marche:
  - avoir lu et compris le manuel d'utilisation,
  - s'être familiarisé avec tous les équipements et les consignes de sécurité.

Pour des travaux sur des parties spécifiques de la machine, les exigences suivantes sont valables:
- Éléments et équipements électriques: uniquement du personnel qualifié en électricité.
  Avant d'effectuer des travaux sur les parties électriques, il faut prendre les mesures suivantes:
  - Débrancher la machine,
  - s'assurer contre la remise en marche,
  - vérifier qu'elle soit hors tension.

1.5 Position de l’utilisateur

La position de l’utilisateur se situe en face de la machine.

INFORMATION:
La prise de courant de la scie doit être libre d’accès.

Ill. 1-1: Position de l’utilisateur

1.6 Mesures de sécurité pendant le fonctionnement

Danger:
Une installation incorrecte ou inappropriée de la machine peut entraîner des dangers. En plus des indications de sécurité de ce manuel, les règles habituelles en matière de sécurité, de prévention des accidents, des chocs électriques et des incendies doivent être respectées.
Les indications contenues dans ce chapitre du manuel doivent être respectées en toutes circonstances.

1.6.1 Mesures de sécurité habituelles

Ne mettez jamais la main dans la scie à ruban pendant qu’elle fonctionne.

Attention aux points suivants:

- Malgré le respect du mode d’emploi et des prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents, un risque peut toujours subsister dans l’environnement de la machine. La prudence et la concentration au travail minimisent ce risque.
- La scie ne peut être utilisée que par des ouvriers ayant lu et compris le manuel d’utilisation. L’utilisateur doit être suffisamment formé pour l’utilisation de la machine.
- Lorsque vous vous séparez de la machine, tous les outils et accessoires doivent l’accompagner.
- Allumez la machine juste avant de l’utiliser. Lors de chaque pause, ou si la machine ne doit pas fonctionner, éteignez-la. Ne laissez pas la machine branchée sans surveillance.
- N’ouvrez jamais le capot de protection à la main pendant le fonctionnement de la scie.
- Sur le sol près de la machine, ne laissez jamais traîner d’objets pouvant menacer votre équilibre, par exemple, en vous faisant trébucher. Le désordre peut être la cause d’accidents graves.
- Avant et pendant le travail, veillez à ce qu’aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone dangereuse. Ne laissez jamais d’autres personnes, et en particulier les enfants, toucher à la machine.
- N’utilisez pas la machine à proximité de matériaux, gaz ou liquides inflammables. Des étincelles éventuelles pourraient provoquer une explosion ou un incendie.
- Utilisez la machine dans un endroit sec et bien éclairé.
- Protégez votre lieu de travail de la pluie et de l’humidité, pour éviter les dangers dus à l’électricité.
- Entretenez soigneusement votre machine. Gardez la lame de scie aiguisée et propre, pour un travail sûr et efficace. Respectez les consignes pour l’entretien et le remplacement de la lame.
- Utilisez de l’huile de coupe et du liquide de refroidissement lors du travail avec la scie. Certains matériaux de pièces à usiner demandent un travail à sec. Dans ce cas, la méthode adéquate doit être appliquée pour éliminer les copeaux.
- A la fin de son utilisation, la machine doit être éliminée avec toutes les pièces d’usure et de remplacement, ainsi que les consommables tels que le lubrifiant, de façon adéquate quant à la protection de l’environnement et aux lois en vigueur.

1.6.2 Mesures pour la sécurité des personnes

Attention aux points suivants:

- Travaillez avec application et concentration. N'utilisez pas la scie si vous êtes distrait.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont interdits à toute personne sous l'influence de l'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Avant toute utilisation de la machine, informez-vous sur la nature de la pièce à usiner et sur un risque éventuel lié au dégagement de poussières. En cas de besoin, prenez les mesures de protection qui s'imposent.
- Portez toujours des lunettes de protection pour travailler. Le port de vêtements larges (cravate, écharpe, veste ne se fermant pas bien...) est interdit. Cela est dangereux si les vêtements sont entraînés dans la machine. Si vous avez les cheveux longs, couvrez-les d'un filet.
- Protégez-vous du bruit en portant un casque antibruit.
- Les copeaux de métal peuvent être très chauds. Ne les touchez jamais à mains nues. Portez des gants de protection le cas échéant.
- Évitez les positions inhabituelles et gardez toujours votre équilibre. Portez des chaussures de sécurité pour accroître votre stabilité. Portez des vêtements de travail adaptés.

1.6.3 Mesures de sécurité concernant l'électricité

Attention aux points suivants:

- Les conditions d'utilisation de tout appareil électrique sont valables pour la scie à ruban. Celles-ci doivent être régulièrement vérifiées par un électricien. La fréquence de ces vérifications dépendent de la réglementation à appliquer.
- Faites protéger votre machine des courts-circuits en la faisant raccorder au réseau par un électricien professionnel.
- N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ou les commandes ne fonctionnent pas bien.
- Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et de bords coupants.

1.6.4 Mesures de sécurité lors de l'utilisation d'outils

Attention aux points suivants:

- Utilisez uniquement des lames de scie en parfait état et non déformées.
- Utilisez uniquement les lames de scie originales de Metallkraft.
- Éliminez immédiatement les lames de scie déformées ou abîmées. L'usage de la machine est interdit jusqu'au remplacement de la lame.
- Utilisez toujours des lames bien aiguisées et tenez compte de la limite de flambage mentionnée sur la lame.
- Utilisez toujours des lames de bonnes dimensions.
- Débarrassez le tableau de commande des impuretés. Nettoyez le plateau avant le montage.

1.6.5 Mesures de sécurité lors de l’usinage

Attention aux points suivants:

- Veillez à une utilisation conforme de la machine.
- N’utilisez pas la machine pour des matériaux auxquels elle n’est pas destinée, par exemple, pour couper du bois ou des matières minérales.
- Ne surchargez pas la scie. Elle fonctionne mieux et de façon plus sûre si ses possibilités de travail sont respectées. N’utilisez pas la scie pour des travaux plus lourds exigeant une machine plus puissante.
- Contrôlez la stabilité de la machine.
- Sachez que l’utilisation d’outils ou d’accessoires autres que ceux recommandés par le constructeur représente un danger pour vous.
- Ne sciez que des pièces fixées correctement à la table de travail.
- Lors du travail de petites pièces, assurez-vous qu’elles soient convenablement fixées dans le dispositif de serrage, afin de garantir leur résistance.
- Pour la coupe de longs profils qui dépassent de la machine, évitez qu’ils ne se plient en utilisant des reposoirs et des étais adaptés.
- Ne laissez pas sans surveillance la machine en fonctionnement automatique, et gardez bien vos distances de sécurité par rapport aux pièces rotatives.
- Ne démarrez la machine que lorsque la lame peut tourner librement. Au démarrage, la lame ne peut pas encore toucher la pièce.
- Avant de commencer la découpe, laissez la lame atteindre sa vitesse finale.
- Si la lame se coince dans la pièce, stoppez le moteur en appuyant sur le bouton d’arrêt d’urgence.
- Ne fixez ou n’enlevez la pièce à usiner que lorsque la scie est complètement arrêtée.
- Enlevez les déchets dès que la scie est complètement arrêtée. Utilisez pour ce faire le matériel adéquat (par ex. une pince, un aimant, etc.).
- La lame chauffe pendant le sciage. Ne la touchez pas immédiatement après.

1.6.6 Mesures de sécurité pendant l’entretien

Attention aux points suivants:

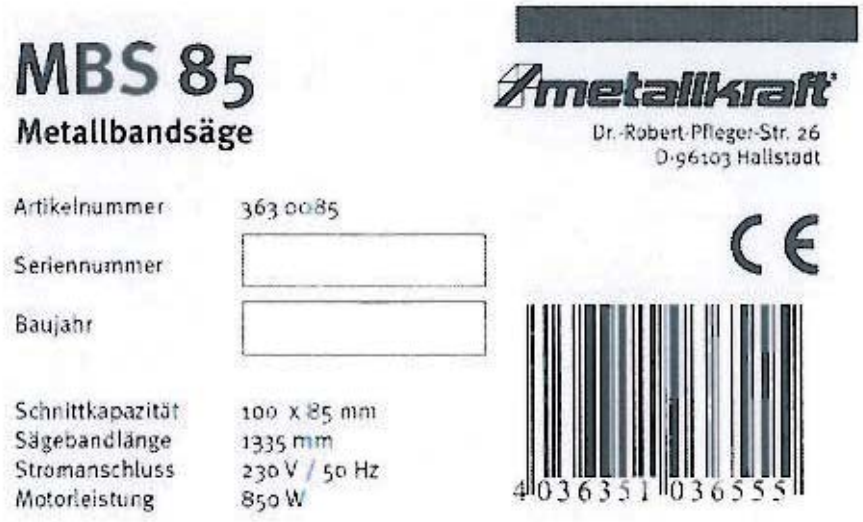
- Avant tout entretien, éteignez la machine et assurez-vous qu’elle ne puisse pas être remise en marche par un tiers.
- Après chaque entretien, réparation ou nettoyage, veillez à ce que tous les dispositifs de protection et de sécurité soient bien remis en place et qu’aucun n’outil ne soit resté dans votre chemin ou celui de la machine.
- Les réparations à la partie électrique ne peuvent se faire que par un électricien qualifié. Seules les pièces de rechange d’origine doivent être utilisées, pour éviter les risques d’accident.
- Évitez l’allumage involontaire de la machine et assurez-vous, lors du branchement au réseau, que l’interrupteur principal est éteint.

1.7 Contrôles de sécurité

INFORMATION
Contrôlez régulièrement la scie à ruban et tous les dispositifs de sécurité:
- avant chaque cycle de travail,
- une fois par semaine (cycle continu),
- après chaque entretien ou réparation.

2 Données techniques

2.1 Plaque signalétique



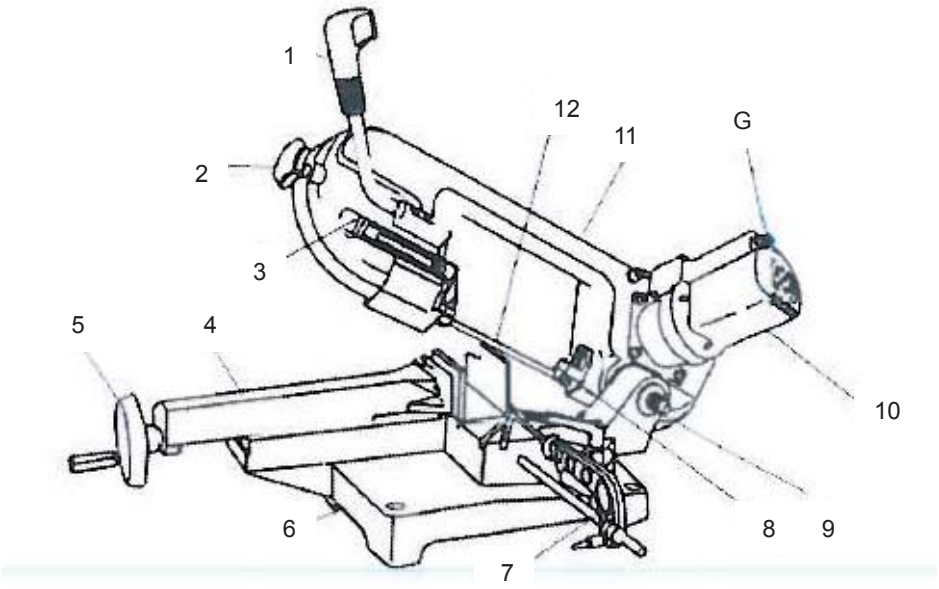
Ill. 2-1: Plaque signalétique

2.2 Caractéristiques

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

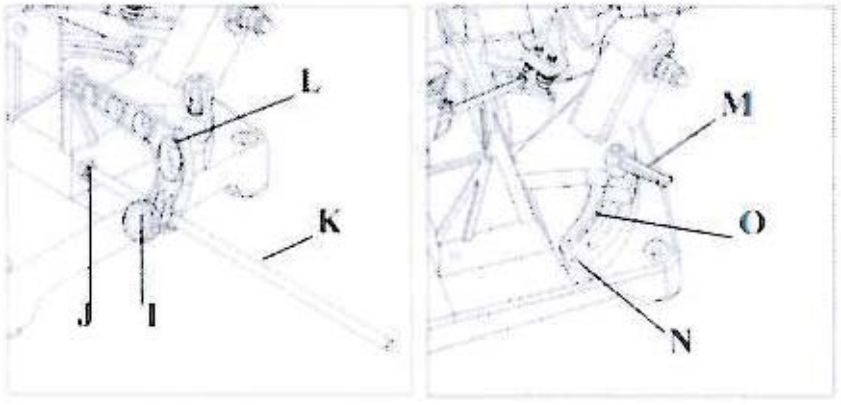
Modèle	MBS 85	MBS 125	MBS 150	MBS 155K
Puissance moteur 230V/50Hz	1010 W	1,01 kW	2,0 kW	2,0 kW
Vitesse du ruban	30-80 m/min.			
Dimension de la lame (mm)	1335 x 13 x 0,65	1440 x 13 x 0,65	1735 x 13 x 0,65	1735 x 13 x 0,65
Table de sciage (mm)	720 x 320	720 x 320	1000 x 390	1000 x 390
Poids (kg)	18	19	30	86

2.3 Description de la scie à ruban



Ill. 2-2: Scie à ruban MBS85 - 125 - 150 - 155K

1	Poignée de commande	7	Butée du matériel
2	Vis de réglage de tension de la lame	8	Guide de la lame
3	Carter de protection de la lame	9	Réglage de l'angle de coupe
4	Tige de l'étau	10	Moteur
5	Volant de serrage de l'étau	11	Capot
6	Base de la machine	12	Ruban ou lame de la scie



Ill. 2-3: Éléments de réglages de la scie à ruban

I	Vis de réglage	M	Levier
J	Contre-écrou	N	Réglage d'angle
L	Butée	O	Échelle des degrés

2.4 Émissions

L'émission sonore de la machine pendant son fonctionnement se situe entre 60 et 65 dB (A).
En fonction du matériel à scier, le bruit peut augmenter.

INFORMATION
L'utilisation d'un casque antibruit est recommandé.

3 Montage

3.1 Livraison

Dès la réception de votre machine, vérifiez le contenu du colis pour contrôler des dégâts éventuels pendant le transport. En cas de problème, avertissez immédiatement la société de transport ou votre revendeur.

Contenu du colis:

MBS 85, MBS125, MBS 150:
- une scie à ruban,
- une butée de matériel,
- une lame Bi-métal.

MBS155K:
- une scie à ruban,
- une butée de matériel,
- une lame Bi-métal,
- un socle,
- un dispositif de refroidissement.

3.2 Installation

3.2.1 Exigences du lieu d'installation

Les conditions indispensables pour le lieu d'installation de la scie à ruban sont:
- Une installation électrique avec une tension et une fréquence correspondant aux données techniques de la machine,
- une température ambiante entre -10° et +50°C,
- un taux d'humidité inférieur à 90%,
- la table ou le support de la machine doit être stable, égal et horizontal.

Placez la machine sur un sol stable et égalisé. La distance avec le mur doit être d'un minimum de 800 mm.
Contrôlez la tension de votre alimentation électrique. Elle doit correspondre à la tension de la machine.
Gardez la machine à l'abri de l'humidité, de la pluie et de la neige.
Entretenez régulièrement votre machine.

3.2.2 Électricité

Toutes les informations nécessaires au branchement correct de la scie à ruban sont données dans ce manuel. La machine doit être branchée par un électricien professionnel, qui aura au préalable lu ces informations. Un mauvais branchement par du personnel insuffisamment qualifié annule la garantie.
Avant tout déplacement de la machine, celle-ci doit avoir été débranchée.

3.3 Montage

3.3.1 Changement de la lame

- Inclinez l'arc de la scie en position verticale.
- Ouvrez le carter de protection de la lame.
- Desserrez la vis de réglage de la tension de la lame, de sorte que la lame puisse être enlevée des volants de guidage.
- Placez la nouvelle lame entre les roulements de guidage.
- Glissez la lame de la main gauche sur le volant inférieur et maintenez-la.
- Tirez la lame de la main droite vers le haut, vers le deuxième volant.
- Ensuite, continuez à tirer avec la main gauche sur la partie supérieure de la lame.
- Avec la main droite, réglez la vis de réglage de la lame de façon à pouvoir, avec la main gauche, glisser la lame au-dessus du volant supérieur.
- Réglez ensuite la tension de la lame pour qu'elle reste en place. Ne la tendez pas trop fort.
- Lubrifiez légèrement la lame avec quelques gouttes d'huile.
- Ajustez le guide de la lame.
- Fermez le carter de protection.

3.3.2 Réglage de la lame

- Enlevez le carter de protection de la lame.
- Desserrez un peu la vis de réglage de la tension, jusqu'à ce que la lame flotte un peu.
- Tournez la vis Allen du dispositif de serrage, jusqu'à ce que le volant supérieur soit parfaitement parallèle au volant inférieur et que la lame tourne bien droit.
- Réglez à nouveau correctement la tension de la lame.
- Testez le défilement de la lame en allumant la scie. Si le ruban vient vers l'avant, recommencez le réglage jusqu'à ce que l'arrière de la lame frôle le bord du volant supérieur.
- Éteignez la machine.
- Réinstallez le carter de protection.

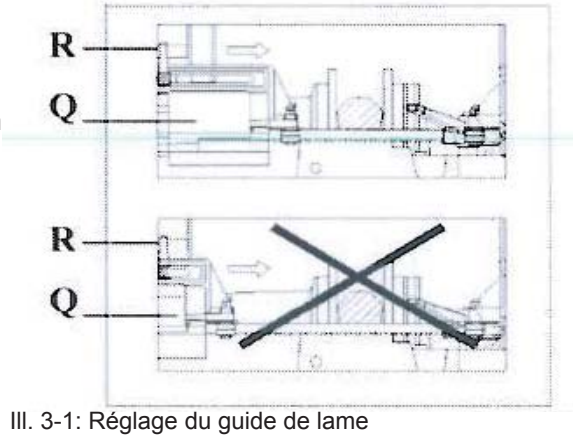
3.3.3 Réglage du guide de la lame (rail de guidage gauche)

ATTENTION!
Débranchez la machine.

- Dévissez la vis Allen du rail de guidage.
- À l'aide de la poignée du milieu, ajustez le rail aussi près que possible du matériel.
- Resserrez à l'aide de la vis Allen.
- Rebranchez la machine.

R = Vis de réglage

Q = Carter de protection



Ill. 3-1: Réglage du guide de lame

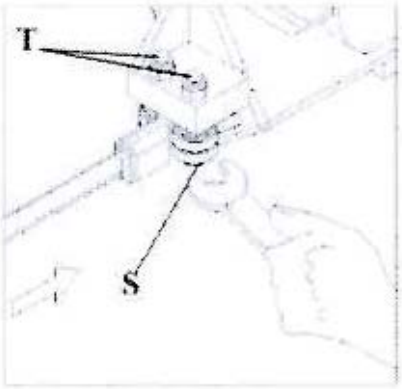
3.3.4 Réglage des roulements de guidage de la lame

ATTENTION!
Ceci est le réglage le plus important de la scie à ruban. Il est impossible de réaliser un travail de qualité si les roulements de guidage ne sont pas bien réglés. Le jeu ne peut être au maximum que de 0,1 mm.

Pour effectuer ce réglage, procédez comme suit:
- Chaque roulement est monté sur un boulon excentrique et peut être ajusté individuellement.
- Desserrez l'écrou, tandis que vous immobilisez le boulon avec une clé à fourche.
- Lorsque vous tournez le boulon, le jeu est réglé par l'excentrique. (Si le réglage est correct, la lame tournera parfaitement verticalement pendant le sciage)
- Revissez l'écrou, qui bloquera l'excentrique.
- Procédez de la même manière pour le réglage de l'autre roulement de guidage.

T = Roulement de guidage

S = Écrou



Ill. 3-2: Réglage des roulements de guidage de la lame

3.4 Mise en service de la scie à ruban

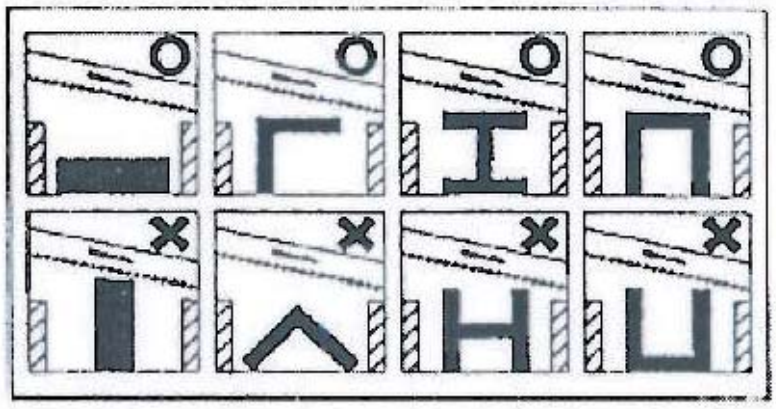
IMPORTANT
Ne mettez jamais la machine en marche sans carter de protection.

- Veillez à ce que la lame ne touche pas la pièce à scier au moment de la mise en marche.
- Démarrez le moteur et attendez que le ruban ait atteint sa vitesse maximale.
- Ne laissez jamais tomber l'arc de scie, et n'appuyez jamais sur l'arc. La bonne pression est atteinte si vous faites descendre lentement l'arc vers la pièce à scier.
- Exercer une pression correcte est très important. Si elle est trop forte, la lame peut se casser, ou la scie peut rester bloquée. Par une pression trop légère, on accélère l'usure de la lame.
- N'installez jamais une nouvelle lame pour terminer une coupe entamée.
- Ne commencez jamais par scier une arête vive.

4 Utilisation

IMPORTANT!
La scie est conçue pour un seul utilisateur.

Avant chaque coupe, assurez-vous que la scie est en parfait état de fonctionnement, et que la pièce à scier est parfaitement maintenue dans l'étau de serrage. Étayez également les longues pièces.
Les dessins ci-dessous illustrent quelques exemples de fixation du matériel permettant un travail efficace et une bonne stabilité de la machine.



Ill. 4-1: Fixation de la pièce à scier

4.1 Processus de sciage

- Placez l'arc en position verticale.
- Enclenchez l'interrupteur de fin de course, pour que la scie s'arrête automatiquement lorsque la pièce est sciée.
- Réglez la butée de matériel à la longueur nécessaire.
- Ouvrez l'étau avec le volant, pour pouvoir y insérer la pièce à scier. Si celle-ci est trop longue, étayez-la.
- Fermez l'étau avec le volant.
- Sélectionnez la vitesse adaptée au matériau.
- Allumez la machine à l'interrupteur.
- Faites descendre lentement l'arc, jusqu'à ce que la lame touche la pièce à scier.
- Sciez complètement la pièce.

CONSEILS
- Plus le matériau est dur, plus la vitesse de coupe doit être réduite.
- Pour augmenter la pression de l'arc, tournez la poignée de réglage de l'avance (à gauche sur la base de la machine) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre; pour diminuer la pression, dans le sens horaire.

Vitesse de coupe

Sélectionnez toujours une vitesse adaptée au matériau à scier.

4.2 Capacité de coupe

Les tableaux ci-après donnent la capacité en fonction des angles de coupe pour chaque type de machine.

Capacité de coupe MBS 85 (mm)			
Angle	⬭	□	▭
90°	90	85	100 x 85
45°g	60	65	60 x 65
60°g	-	-	-

Capacité de coupe MBS 125 (mm)			
Angle	⬭	□	▭
90°	125	125	130 x 125
45°g	80	80	80 x 80
60°g	50	50	50 x 50

Capacité de coupe MBS 150 / 155K (mm)			
Angle	⬭	□	▭
90°	150	140	150 x 140
45°g	100	90	100 x 90
60°g	70	65	65 x 70

5 Entretien

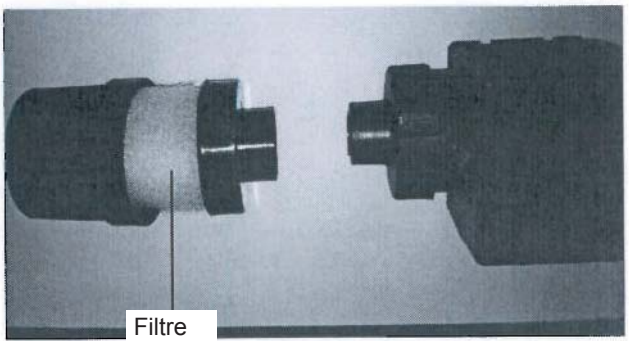
Votre scie à ruban est construite en vue d'un fonctionnement efficace et souple dans des circonstances normales d'utilisation. Pour une longue durée de vie de la machine, un entretien régulier est important. En cas de besoin, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées. En aucun cas la scie ne doit être surchargée ou modifiée sans autorisation.

Travaux d'entretien journaliers

- Enlevez les copeaux.
- Nettoyer les coulures de liquide de refroidissement.
- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement.
- Contrôler l'état et la tension de la lame.
- Mettre l'arc en position haute et desserrer légèrement le ruban.
- Contrôler le carter de protection et l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

Travaux d’entretien hebdomadaires

- Nettoyage complet de la machine, enlever les copeaux, spécialement de l’évacuation du système de refroidissement.
- Démontage de la pompe de refroidissement et nettoyage du filtre et du dispositif d’aspiration. En cas d’utilisation intensive, nettoyer le filtre tous les jours avec de l’eau claire et de l’air comprimé.
- Nettoyer les guides de la lame, les roulements à billes et l’arrivée du liquide de refroidissement avec de l’air comprimé.
- Nettoyer le capot et la surface d’appui des volants de la lame.



Ill. 5-1: Filtre de la pompe de refroidissement

Travaux d’entretien mensuels

- Contrôler les vis de fixation des volants de la lame.
- Contrôler les roulements de guidage de la lame.
- Contrôler les vis de fixation du moteur, de la pompe de refroidissement et du carter de protection.

Travaux d’entretien semestriels

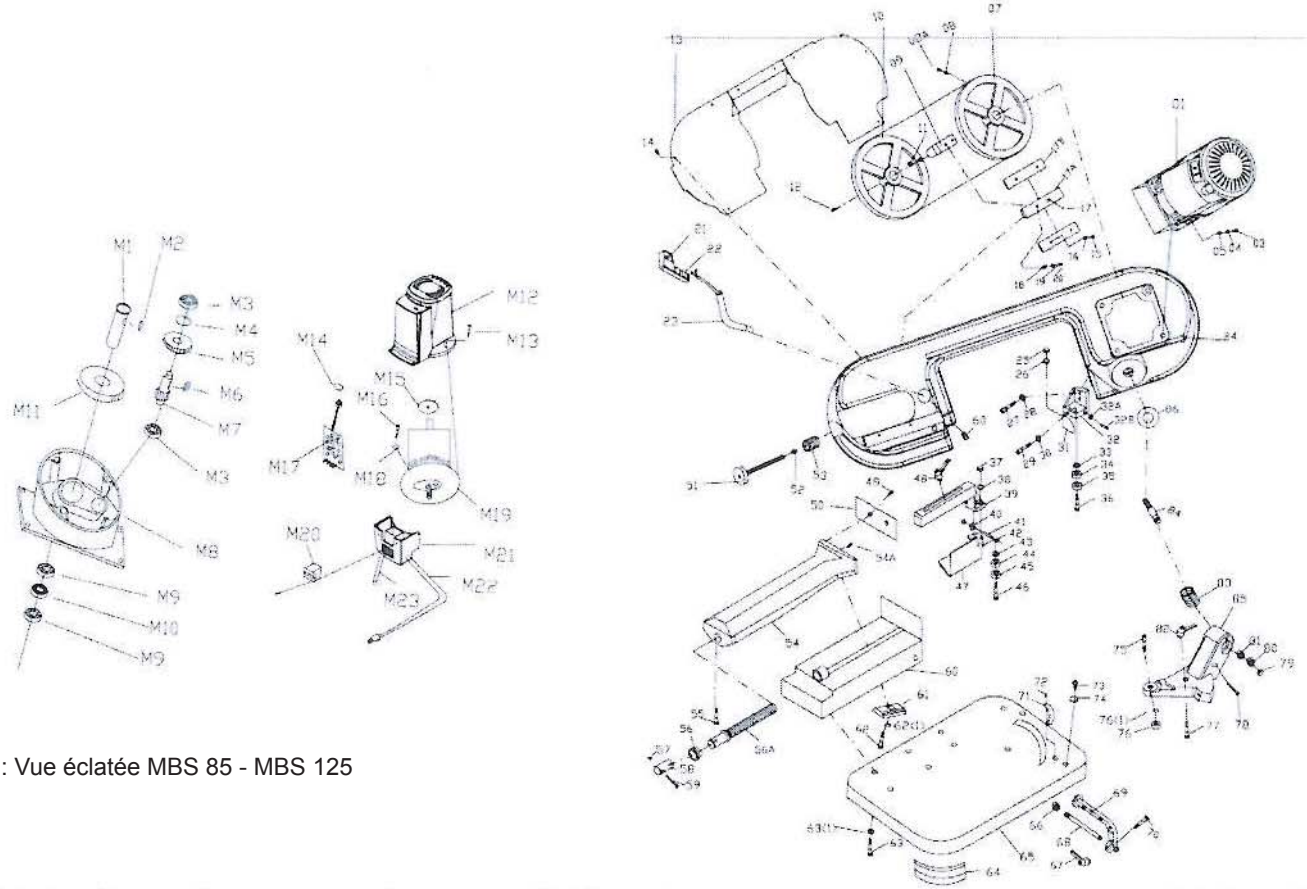
- Tester les dispositifs de sécurité électriques et autres.

Liquide de refroidissement

- En principe, tout liquide de refroidissement à base d’eau peut être utilisé, pourvu que le pourcentage d’additif de refroidissement ne dépasse pas 10% de la solution.

6 Illustrations et listes des pièces

6.1 Vue éclatée et liste des pièces - MBS 85 et MBS 125



Ill.6-1: Vue éclatée MBS 85 - MBS 125

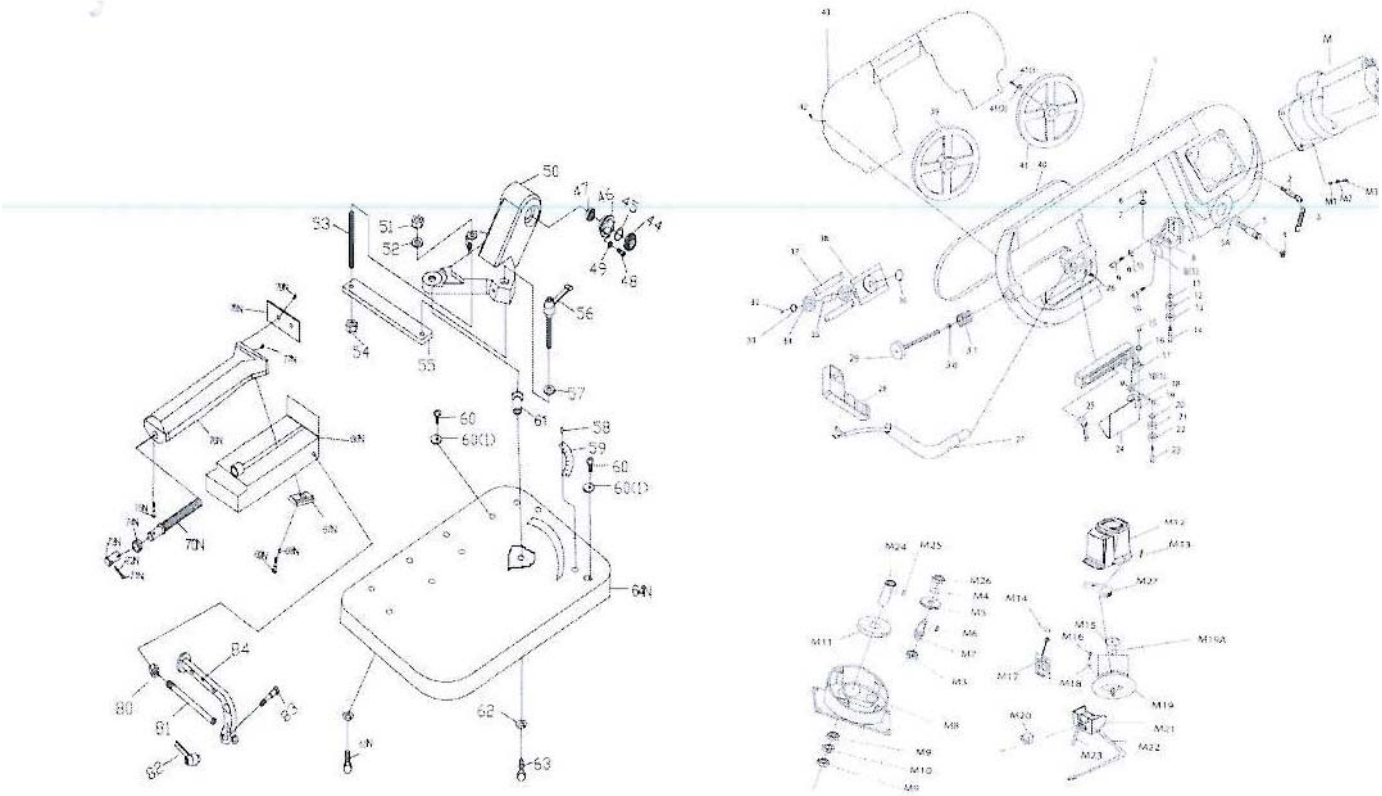
Pos.	Artikelnr. MBS85	Artikelnr. MBS 125	Beschreibung	descrizione	Stk.
1	0363008501	0363012501	Schraube	Vite	1
2	0363008502	0363012502	Scheibe	Rondella	1
3	0363008503	0363012503	O-Ring	O-Ring	4
4	0363008504	0363012504	Antriebsriemenscheibe	Puleggia Motrice	4
5	0363008505	0363012505	Scheibe M6	Rondella M6	4
6	0363008506	0363012506	Antriebsriemenscheibe	Puleggia Motrice	1
9	0363008509	0363012509	Halterung	Perno puleggia	1
10	0363008510	0363012510	Laufrad	Puleggia condotta	1
11	0363008511	0363012511	Lager	Cuscinetto	2
12	0363008512	0363012512	Schraube	Vite	1
13	0363008513	0363012513	Gehäuse	Carter Coprilama	1
14	0363008514	0363012514	Schraube	Vite	4
15	0363008515	0363012515	Schraube	Vite	4
16	0363008516	0363012516	Scheibe	Rondella	4
17	0363008517	0363012517	Schraube	Vite	1
17A	0363008517A	363012517A	Sägebandspannung	Tendilama	1
17B	0363008517B	363012517B	Laufschiene Sägebandspannung	Guida per tendilama	2
18	0363008518	0363012518	Scheibe	Rondella	4
19	0363008519	0363012519	Scheibe	Rondella	4
20	0363008520	0363012520	Schraube	Vite	4
21	0363008521	0363012521	Schalter	Interruttore	1
22	0363008522	0363012522	Handgriff	Impugnatura	1
23	0363008523	0363012523	Griffarm	Braccio Impugnatura	1
25	0363008525	0363012525	Schraubenmutter	Dado	2
26	0363008526	0363012526	Scheibe	Rondella	2
27	0363008527	0363012527	Schraube	Vite	2
28	0363008526	0363012528	Scheibe	Rondella	2
29	0363008529	0363012529	Schraube	Vite	1
30	0363008530	0363012530	Scheibe	Rondella	1
31	0363008531	0363012531	Abdeckung	Rasalama	1
32	0363008532	0363012532	Winkelhalter	Guidalama mobile	1
32A	0363008532A	363012532A	Lager	Cuscinetto	1
32B	0363008532B	363012532B	Stift	Perno	1
33	0363008533	0363012533	Scheibe	Rondella	2
34	0363008534	0363012534	Lager	Cuscinetto	2
35	0363008535	0363012535	Lager	Cuscinetto	2
36	0363008536	0363012536	Schraube	Vite	2
37	0363008537	0363012537	Schraubenmutter	Dado	2
38	0363008538	0363012538	Scheibe	Rondella	2

Pos.	Artikelnr. MBS85	Artikelnr. MBS 125	Beschreibung	descrizione	Stk.
39	0363008539	0363012539	Winkelhalter	Guidalama mobile	1
40	0363008540	0363012540	Lager	Cuscinetto	2
41	0363008541	0363012541	Stift	Perno	2
42	0363008542	0363012542	Scheibe	Rondella	2
43	0363008543	0363012543	Scheibe	Rondella	2
44	0363008544	0363012544	Lager	Cuscinetto	2
45	0363008545	0363012545	Lager	Cuscinetto	2
46	0363008546	0363012546	Schraube	Vite	2
47	0363008547	0363012547	Gehäuse	Carter Copriama	1
48	0363008548	0363012548	Verriegelungshebel	Leva a ripresa	1
49	0363008549	0363012549	Schraube	Vite	1
50	0363008550	0363012550	Klemmbacken	Piastra d'appoggio morsa	1
51	0363008551	0363012551	Sägebandspannung Knopf	pomello Tendilama	1
52	0363008552	0363012552	Scheibe	Rondella	1
53	0363008553	0363012553	Scheibe	Rondella	6
54	0363008554	0363012554	Laster	Morsa	1
54A	0363008554A	363012554A	Schraubzwingenkopf	Vite	1
55	0363008555	0363012555	Schraube	Vite	1
56	0363008556	0363012556	Flansch	Flangia	1
56A	0363008556A	363012556A	Schraubzwinge	Vite per morsa	1
57	0363008557	0363012557	Sperrbolzen	Blocca perno	2
58	0363008558	0363012558	Griff	Inserto per morsa	1
59	0363008559	0363012559	Stift	Perno	1
60	0363008560	0363012560	Schraubstock	Base morsa	1
61	0363008561	0363012561	T Nut stopper	Inserto bloccamorsa	1
62	0363008562	0363012562	Schraube	Vite	1
62 (1)	0363008562 1	363012562 1	Scheibe	Rondella	1
63	0363008563	0363012563	Schraube	Vite	6
63 (1)	0363008631	3630125631	Scheibe	Rondella	4
64	0363008564	0363012564	Gummifuß	Piede antigraffio	1
65	0363008565	0363012565	Grundgestell	Base	1
66	0363008566	0363012566	Mutter	Dado	1
67	0363008567	0363012567	Klemmhebel	Leva a rispresa	1
68	0363008568	0363012568	Anschlaghalter	Barra fermapezzo	1
69	0363008569	0363012569	Anschlag	Fermapezzo	1
70	0363008570	0363012570	Schraube	Vite	1
71	0363008571	0363012571	Maßstab	Scala graduata	1
72	0363008572	0363012572	Schraube	Vite	1

Pos.	Artikelnr. MBS85	Artiklnr. MBS 125	Beschreibung	descrizione	Stk.
73	0363008573	0363012573	Schraube	Vite	2
74	0363008574	0363012574	Scheibe	Rondella	2
75	0363008575	0363012575	Schraube	Vite	1
76	0363008576	0363012576	Mutter	Dado	1
77	0363008577	0363012577	Schraube	Vite	1
78	0363008578	0363012578	Sicherungsstift	Perno bloccaggio	1
79	0363008579	0363012579	Mutter	Dado	1
80	0363008580	0363012580	Mutter	Dado	1
81	0363008581	0363012581	Mutter	Dado	1
82	0363008582	0363012582	Klemmhebel	Leva a ripresa	1
83	0363008583	0363012583	Feder	Molla	1
84	0363008584	0363012584	Gewindestift	Perno arco	1
85	0363008585	0363012585	Drehfuß	Piede Girevole	1
86	0363008586	0363012586	Scheibe	Rondella	1

Pos.	Artikelnr. MBS85	Artiklnr. MBS 125	Beschreibung	descrizione	Stk.
M	03630085M	03630125M	Motor	Motor completo di corpo	1
M1	03630085M01	03630125M1	Motorwelle	Albero	1
M2	03630085M02	03630125M2	Passfeder	Chiavetta	1
M3	03630085M03	03630125M3	Kugellager	Cuscinetto	2
M4	03630085M04	03630125M4	Sicherungsring	Seegner	1
M5	03630085M05	03630125M5	Zahnrad	Ingranaggio	1
M6	03630085M06	03630125M6	Passfeder	Chiavetta	1
M7	03630085M07	03630125M7	Zahnwelle	Albero dentato	1
M8	03630085M08	03630125M8	Getriebegehäuse	Scatola ingranaggi	1
M9	03630085M09	03630125M9	Lager	Cuscinetto	2
M10	03630085M10	03630125M10	Dichtring	Paraolio	1
M11	03630085M11	03630125M11	Getriebe	Ingranaggio	1
M12	03630085M12	03630125M12	Motorabdeckung	Corpo in Plastica	1
M13	03630085M13	03630125M13	Schraube	Vite	1
M14	03630085M14	03630125M14	Mutter	Dado	1
M15	03630085M15	03630125M15	Flügelrad	Ventola	1
M16	03630085M16	03630125M16	Schraube	Vite	1
M17	03630085M17	03630125M17	Elektrische Inverter-Karte	Scheda Elettronica inverter	1
M18	03630085M18	03630125M18	O-Ring	O-Ring	1
M19	03630085M19	03630125M19	Motorspule	Motore completo	1
M20	03630085M20	03630125M20	Schalter mit Spule	Interruttore con bobina di min	1
M21	03630085M21	03630125M21	Schalterbox	Scatola interruttore	1
M22	03630085M22	03630125M22	Kabel mit Stecker	Cavo con spina	1
M23	03630085M23	03630125M23	Kabel	Cavetto	1

6.2 Vue éclatée et liste des pièces - MBS 150

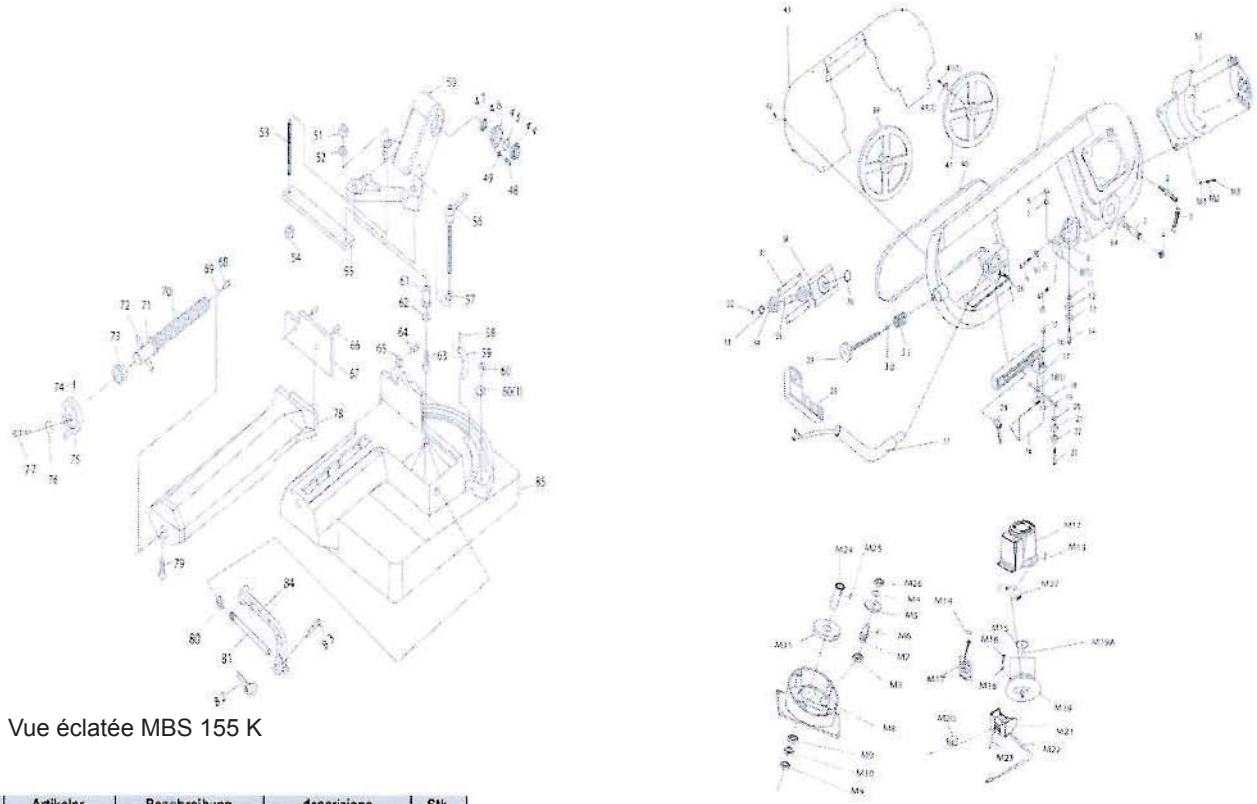


III.6-2: Vue éclatée MBS 150

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk.
1	0363015001	Abdeckung	Rasalama	1
2	0363015002	Gewindestift	Perno arco	1
3	0363015003	Feder	Molla	1
4	0363015004	Gehäuse	Carter Coprilama	1
5	0363015005	Gewindestift	Perno arco	1
6	0363015006	Schraubenmutter	Dado	2
7	0363015007	Scheibe	Rondella	2
8	0363015008	Winkelhalter	Guidalama mobile	1
8(1)	0363015081	Abdeckung	Rasalama	1
9	0363015009	Schraube	Vite	2
9 (1)	0363015091	Scheibe	Rondella	2
10	0363015010	Schraube	Vite	1
11	0363015011	Scheibe	Rondella	2
12	0363015012	Lager	Cuscinetto	2
13	0363015013	Lager	Cuscinetto	2
14	0363015014	Schraube	Vite	2
15	0363015015	Schraubenmutter	Dado	2
16	0363015016	Scheibe	Rondella	2
17	0363015017	Winkelhalter	Guidalama mobile	1
18	0363015018	Stift	Perno	2
18(1)	0363015181	Lager	Cuscinetto	2
19	0363015019	Scheibe	Rondella	2
20	0363015020	Scheibe	Rondella	2
21	0363015021	Lager	Cuscinetto	2
22	0363015022	Lager	Cuscinetto	2
23	0363015023	Schraube	Vite	2
24	0363015024	Gehäuse	Carter Coprilama	1
25	0363015025	Verriegelungshebel	Leva a ripresa	1
26	0363015026	Scheinenhalter		1
27	0363015027	Griffarm	Braccio Impugnatura	1
28	0363015028	Handgriff	Impugnatra	1
29	0363015029	Sägebandspannung Knopf	pomello Tendilama	1
30	0363015030	Scheibe	Rondella	1
31	0363015031	Scheibe	Rondella	8
32	0363015032	Abdeckung	Rasalama	1
33	0363015033	Scheibe	Rondella	1
34	0363015034	Lager	Cuscinetto	2
35	0363015035	Welle	albero	1
36	0363015036	O-Ring	O-Ring	1
37	0363015037	Scheine	binaro	2
38	0363015038	Scheinen gestell	binaro base	1
39	0363015039	Laufrad	Puleggia condotta	1
40	0363015040	Bandsägenblatt	foglia	1
41	0363015041	Antriebsrad	ruota conduttrice	1
41(1)	03630150411	Schraube	Vite	1
41(2)	03630150412	Scheibe	Rondella	1
42	0363015042	Schraube	Vite	4
43	0363015043	Gehäuse	Carter Coprilama	1
44	0363015044	Mutter	Dado	1
45	0363015045	Scheibe	Rondella	1
46	0363015046	Flansch	Flangia	1
47	0363015047	Lager	Cuscinetto	1
48	0363015048	Schraube	Vite	1
49	0363015049	Scheibe	Rondella	1
50	0363015050	Drehfuß	Piede Girevole	1
51	0363015051	Mutter	Dado	1
52	0363015052	Scheibe	Rondella	1
53	0363015053	Stange	asta	1
54	0363015054	Mutter	Dado	1
55	0363015055	Flachstahl	banda	1
56	0363015056	Klemmhebel	Leva a rispresa	1
57	0363015057	Scheibe	Rondella	1
58	0363015058	Schraube	Vite	1
59	0363015059	Maßstab	Scala graduata	1
60	0363015060	Schraube	Vite	2
60(1)	0363015601	Scheibe	Rondella	2
61	0363015061	Schraube	Vite	1
62	0363015062	Scheibe	Rondella	2
63	0363015063	Schraube	Vite	1
64N	0363015064N	Grundgestell	Base	1
65N	0363015065N	Schraube	Vite	6
66N	0363015066N	Schraubstock	Base morsa	1
67N	0363015067N	T-Nut stopper	Inserto bloccamorsa	1
68N	0363015068N	Scheibe	Rondella	1
69N	0363015069N	Schraube	Vite	1
70N	0363015070N	Schraubzwinge	Vite per morsa	1
71N	0363015071N	Stift	Perno	1
72N	0363015072N	Griff	Inserto per morsa	1
73N	0363015073N	Sperrbolzen	Blocca perno	2
74N	0363015074N	Flansch	Flangia	1
75N	0363015075N	Schraube	Vite	1
76N	0363015076N	Schraubzwingenkopf	Morsa	1
77N	0363015077N	Schraube	Vite	1
78N	0363015078N	Schraube	Vite	1
79N	0363015079N	Klemmbacken	Piastra d'appoggio morsa	1
80	0363015080	Mutter	Dado	1
81	0363015081	Anschlaghalter	Barra fermapezzo	1
82	0363015082	Klemmhebel	Leva a rispresa	1
83	0363015083	Schraube	Vite	1
84	0363015084	Anschlag	Fermapezzo	1

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk
M	0363 0150M	Motor	Motor completo di corpo	1
M1	03630150M01	Schraube	Vite	1
M2	03630150M02	Scheibe	Rondella	1
M3	03630150M03	O-Ring	O-Ring	4
M4	03630150M04	Sicherrungsring	Seegner	1
M5	03630150M05	Zahnrad	Ingranaggio	1
M6	03630150M06	Passfeder	Chiavetta	1
M7	03630150M07	Zahnwelle	Albero dentato	1
M8	03630150M08	Getriebegehäuse	Scatola Ingranaggi	1
M9	03630150M09	Lager	Cuscinetto	2
M10	03630150M10	Dichtring	Paraolio	1
M11	03630150M11	Getriebe	Ingranaggio	1
M12	03630150M12	Motorabdeckung	Corpo in Plastica	1
M13	03630150M13	Schraube	Vite	1
M14	03630150M14	Mutter	Dado	1
M15	03630150M15	Flügelrad	Ventola	1
M16	03630150M16	Schraube	Vite	1
M17	03630150M17	Elektrische Inverter-Karte	Scheda Elettrolca Inverter	1
M18	03630150M18	O-Ring	O-Ring	1
M19	03630150M19	Motorspule	Motore completo	1
M20	03630150M20	Schalter mit Spule	Interrutore con bobina di min	1
M21	03630150M21	Schalterbox	Scatola Interutterce	1
M22	03630150M22	Kabel mit Stecker	Cavo con spina	1
M23	03630150M23	Kabel	Cavetto	1
M24	03630150M24	Motorwelle	Albero	1
M25	03630150M25	Passfeder	Chiavetta	1
M26	03630150M26	Kugellager	Cusinetto	2
M27	03630150M27	Dichtung	Guarnire	1

6.3 Vue éclatée et liste des pièces - MBS 155 K



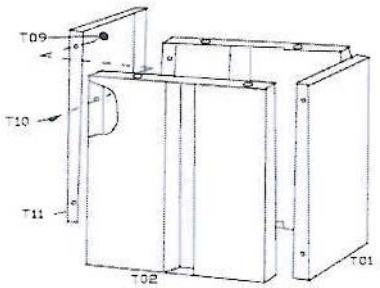
Ill.6-3: Vue éclatée MBS 155 K

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk.
1	0363015201	Abdeckung	Rasalama	1
2	0363015202	Gewindestift	Perno arco	1
3	0363015203	Feder	Molla	1
4	0363015204	Gehäuse	Carter Copriama	1
5	0363015205	Gewindestift	Perno arco	1
6	0363015206	Schraubenmutter	Dado	2
7	0363015207	Scheibe	Rondella	2
8	0363015208	Winkelhalter	Guidalama mobile	1
8(1)	0363015281	Abdeckung	Rasalama	1
9	0363015209	Schraube	Vite	2
9 (1)	0363015291	Scheibe	Rondella	2
10	0363015210	Schraube	Vite	1
11	0363015211	Scheibe	Rondella	2
12	0363015212	Lager	Cuscinetto	2
13	0363015213	Lager	Cuscinetto	2
14	0363015214	Schraube	Vite	2
15	0363015215	Schraubenmutter	Dado	2
16	0363015216	Scheibe	Rondella	2
17	0363015217	Winkelhalter	Guidalama mobile	1
18	0363015218	Stift	Perno	2
18(1)	0363015218!	Lager	Cuscinetto	2
19	0363015219	Scheibe	Rondella	2
20	0363015220	Scheibe	Rondella	2
21	0363015221	Lager	Cuscinetto	2
22	0363015222	Lager	Cuscinetto	2
23	0363015223	Schraube	Vite	2
24	0363015224	Gehäuse	Carter Copriama	1
25	0363015225	Verriegelungshebel	Leva a ripresa	1
26	0363015226	Schleifenhalter		1
27	0363015227	Griffarm	Braccio Impugnatura	1
28	0363015228	Handgriff	Impugnatra	1
29	0363015229	Sägebandspannung Knopf	pomello Tendilama	1
30	0363015230	Scheibe	Rondella	1
31	0363015231	Scheibe	Rondella	8
32	0363015232	Abdeckung	Rasalama	1
33	0363015233	Scheibe	Rondella	1
34	0363015234	Lager	Cuscinetto	2
35	0363015235	Welle	albero	1
36	0363015236	O-Ring	O-Ring	1
37	0363015237	Schiene	binario	2
38	0363015238	Schienen gestell	binario base	1
39	0363015239	Laufrad	Puleggia condotta	1
40	0363015240	Bandsägenblatt	foglia	1
41	0363015241	Antriebsrad	ruota conduttrice	1
41(1)	0363015241!	Schraube	Vite	1
41(2)	0363015241?	Scheibe	Rondella	1
42	0363015242	Schraube	Vite	4
Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk.

43	0363015243	Gehäuse	Carter Copriama	1
44	0363015244	Mutter	Dado	1
45	0363015245	Scheibe	Rondella	1
46	0363015246	Flansch	Flangia	1
47	0363015247	Lager	Cuscinetto	1
48	0363015248	Schraube	Vite	1
49	0363015249	Scheibe	Rondella	1
50	0363015250	Drehfuß	Piede Girevole	1
51	0363015251	Mutter	Dado	1
52	0363015252	Scheibe	Rondella	1
53	0363015253	Stange	asta	1
54	0363015254	Mutter	Dado	1
55	0363015255	Flachstahl	banda	1
56	0363015256	Klemmhebel	Leva a ripresa	1
57	0363015257	Scheibe	Rondella	1
58	0363015258	Schraube	Vite	1
59	0363015259	Maßstab	Scala graduata	1
60	0363015260	Schraube	Vite	2
60(1)	0363015260!	Scheibe	Rondella	2
61	0363015261	Schraube	Vite	1
62	0363015262	Scheibe	Rondella	2
63	0363015263	Schraube	Vite	1
64	0363015264	Schraube	Vite	1
65	0363015265	Scheibe	Rondella	6
66	0363015266	Schraube	Vite	1
67	0363015267	Klemmbacken	Piastra d'appoggio morsa	1
68	0363015268	Schraube	Vite	1
69	0363015269	Scheibe	Rondella	1
70	0363015270	Schraubzwinge	Vite per morsa	1
71	0363015271	Scheibe	Rondella	1
72	0363015272	Stift	Perno	1
73	0363015273	Flansch	Flangia	1
74	0363015274	Stift	Perno	1
75	0363015275	Handrad	volantino	1
76	0363015276	Scheibe	Rondella	1
77	0363015277	Schraube	Vite	1
78	0363015278	Schraubstock	Base morsa	1
79	0363015279	Klemmbacken	Piastra d'appoggio morsa	1
80	0363015280	Mutter	Dado	1
81	0363015281	Anschlaghalter	Barra fermapezzo	1
82	0363015282	Klemmhebel	Leva a ripresa	1
83	0363015283	Schraube	Vite	1
84	0363015284	Anschlag	Fermapezzo	1
85	0363015243	Grundgestell	Base	1

6.4 Socle MBS 155 K

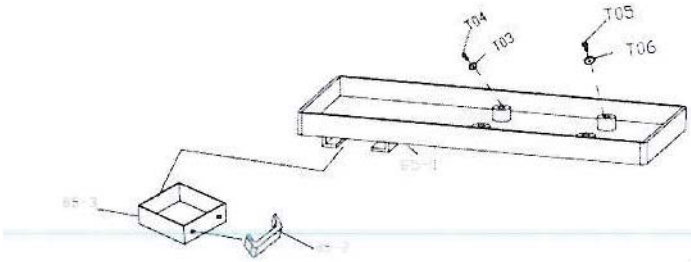
Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk
M	03630152M	Motor	Motor completo di corpo	1
M1	03630152M1	Schraube	Vite	1
M2	03630152M2	Scheibe	Rondella	1
M3	03630152M3	O-Ring	O-Ring	4
M4	03630152M4	Sicherungsring	Seegner	1
M5	03630152M5	Zahnrad	Ingranaggio	1
M6	03630152M6	Passfeder	Chiavetta	1
M7	03630152M7	Zahnwelle	Albero dentato	1
M8	03630152M8	Getriebegehäuse	Scatola ingranagg	1
M9	03630152M9	Lager	Cuscinetto	2
M10	03630152M10	Dichtring	Paraolio	1
M11	03630152M11	Getriebe	Ingranaggio	1
M12	03630152M12	Motorabdeckung	Corpo in Plastica	1
M13	03630152M13	Schraube	Vite	1
M14	03630152M14	Mutter	Dado	1
M15	03630152M15	Flügelrad	Ventola	1
M16	03630152M16	Schraube	Vite	1
M17	03630152M17	Elektrische Inverter-Karte	Scheda Elettronica Inverter	1
M18	03630152M18	O-Ring	O-Ring	1
M19	03630152M19	Motorspule	Motore completo	1
M20	03630152M20	Schalter mit Spule	Interruttore con bobina di min	1
M21	03630152M21	Schalterbox	Scatola interruttore	1
M22	03630152M22	Kabel mit Stecker	Cavo con spina	1
M23	03630152M23	Kabel	Cavetto	1
M24	03630152M24	Motorwelle	Albero	1
M25	03630152M25	Passfeder	Chiavetta	1
M26	03630152M26	Kugellager	Cuscinetto	2
M27	03630152M27	Dichtung	Guarnire	1

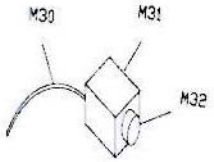


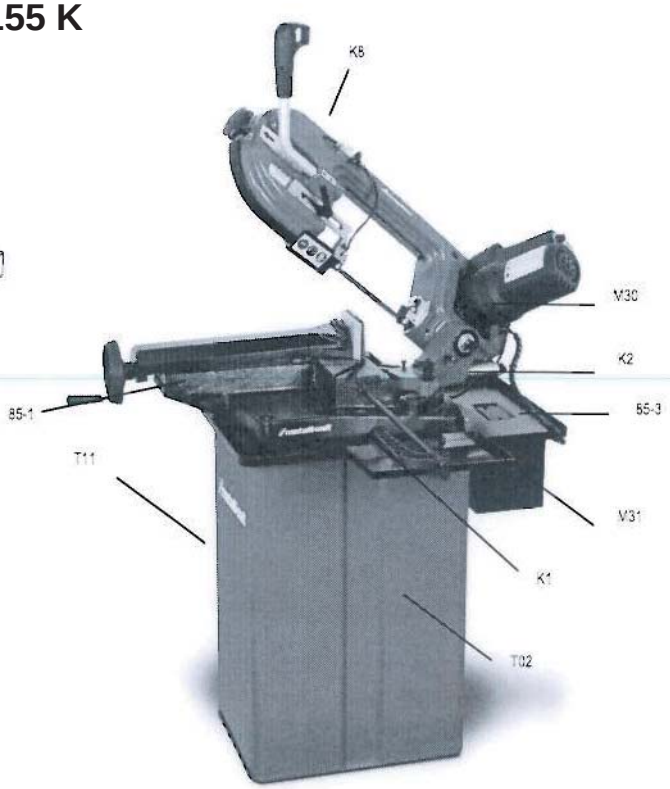
Ill. 6-4: Socle MBS 155 K

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk
		Unterbau	Sottostruttura	
T01	03630152T01	Frontgehäuse	Fronteallogg	1
T02	03630152T02	Seitengehäuse	Side alloggio	2
T03	03630152T03	Unterlegscheiben	Rondelle	2
T04	03630152T04	Schrauben	Vite	2
T05	03630152T05	Schrauben	Vite	2
T06	03630152T06	Unterlegscheiben	Rondelle	2
T09	03630152T09	Muttern	Nuts	8
T10	03630152T10	Muttern	Nuts	8
T11	03630152T11	Frontgehäuse	Fronteallogg	1

6.5 Dispositifs optionnels MBS 155 K



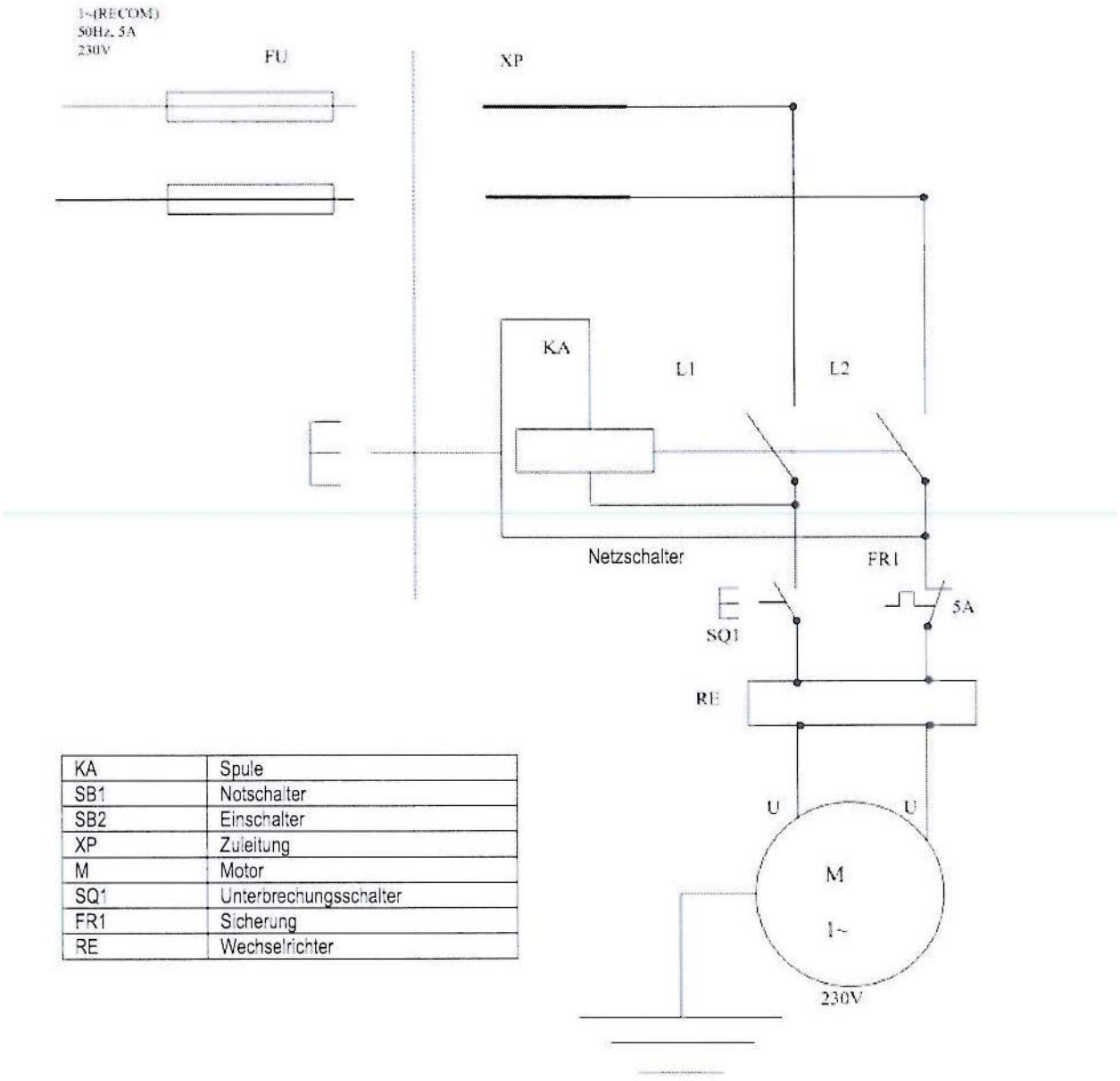




Ill. 6-5: Dispositifs optionnels MBS 155 K

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	descrizione	Stk
		Kühlmitteleinrichtung	Sistema di raffreddamento	
85-1	03630152851	Auffangwanne	Pan	1
85-2	03630152852	Griff		1
85-3	03630152853	Kühlmittelbehälter	Serbatoio liquido refrigerante	1
K1	03630152K1	Seitenblech	Coperchio laterale	1
K2	03630152K2	Filterblech	Filtro piatto	1
K8	03630152K8	Dosierventil	Valvola di erogazione	1
M30	03630150M30	Kühlmittelschlauch	Tubo del liquido di raffreddamento	2
M31	03630152M31	Kühlmittelpumpe	Pompa del refrigerante	1
M32	03630152M32	Filter	Filtro	1

6.6 Schéma électrique



KA	Spule
SB1	Notschalter
SB2	Einschalter
XP	Zuleitung
M	Motor
SQ1	Unterbrechungsschalter
FR1	Sicherung
RE	Wechselrichter

Ill. 6-6: Schéma électrique

7 Dysfonctionnements

Dysfonctionnements	Causes / Effets possibles	Solutions
La machine ne s'allume pas	• Le disjoncteur de la machine se déclenche	• Mettre un disjoncteur plus fort • Disjoncteur défectueux
Surcharge du moteur Le moteur chauffe	• Prise d'air de refroidissement du moteur obstruée • Moteur mal fixé • Entraînement de la lame mal fixé • Mauvais branchement électrique	• Vérifier et nettoyer • Donner en réparation!
Pas de diffusion de liquide de refroidissement	• Réservoir vide • Robinet de liquide de refroidissement fermé • Robinet de liquide de refroidissement bouché • Tube du liquide de refroidissement coupé ou bouché • Présence d'air dans le système, par exemple après remplissage • La pompe ne fonctionne pas	• Remplir • Ouvrir • Nettoyer • Vérifier et nettoyer • Purger en tirant brièvement sur le tube sous pression • Vérifier la pompe
Durée de vie réduite de la lame (les dents s'émoussent)	• Qualité de lame inadaptée au matériau • Répartition des dents inadaptée, provoquant la cassure de dents qui pénètrent dans le matériau • Refroidissement insuffisant • Vitesse trop élevée • Avance trop grande	• Utiliser une lame de meilleure qualité (Bi-métal) • Utiliser une lame avec une autre répartition des dents • Utiliser le dispositif de refroidissement • Réduire la vitesse • Réduire l'avance
Cassure de dents	• Lame avec une répartition des dents inadaptée	• Utiliser une lame adaptée ou réduire l'avance
Déchirure de la lame	• Tension de la lame trop forte ou trop faible • Mauvais état de la lame • Guide de la lame mal réglé	• Vérifier la tension de la lame • Changer la lame • Régler correctement
Coupe de travers (la lame dévie)	• Distance trop grande entre le guide et la pièce • Lame émoussée • Tension de la lame trop faible • Avance trop grande • Pression trop forte • Lame défectueuse (dentée irrégulièrement) • Guide de lame déréglé.	• Placer le guide le plus près possible de la pièce • Changer la lame • Tendre correctement • Réduire • Réduire • Changer • Régler à nouveau
Coupe non perpendiculaire, mais droite	• La pièce n'est pas bien maintenue dans les mâchoires de l'étau • Arc de scie pas réglé à 90°	• Installer la pièce correctement • Régler correctement l'angle de l'arc de scie

8 Annexes

8.1 Droits d'auteur

©2011

Cette documentation est protégée en matière de droit d'auteur par un copyright© . Tous les droits, en particulier ceux de la traduction, de l'emphase, du prélèvement des illustrations ou schémas, des émissions de radio ou de télévision, de la reproduction sous forme de reportages photo ou similaires, le stockage dans les ordinateurs moyens ou gros systèmes, restent propriétés de l'entreprise et nécessitent à toute fin d'utilisation, autorisation écrite de notre part Des modifications techniques peuvent intervenir à tout moment sans préavis.

8.2 Réclamations / Garantie

Outre les plaintes juridiques du client contre le vendeur, la firme Stürmer GmbH, Robert-Pflegerstraβe 26, D-96103 Hallstadt n'offre aucune garantie supplémentaire à celle mentionnée dans ce document ou par un règlement contractuel.

1. La procédure d'opposition ou de garantie de déroule selon le choix de Stürmer GmbH ou directement avec Stürmer GmbH ou un de ses distributeurs. Les produits ou pièces détachées défaillants sont réparés ou échangés. Les produits ou pièces échangés redeviennent notre propriété.

2. Pour chaque réclamation, vous devez fournir une preuve d'achat. Celle-ci doit être faite par ordinateur et mentionner la date d'achat, le type de la machine et, éventuellement, le numéro de série. Sans preuve d'achat, aucune réparation ne sera effectuée.

3. Les réclamations ne sont pas recevables dans les cas suivants:
- Mauvais usage d'un produit, par exemple surcharge d'un appareil.
- Problème dû à un mauvais usage ou au non-respect du manuel d'utilisation.
- Négligence ou utilisation de matériel inadéquat.
- Modifications ou réparations non autorisées.
- Mauvaise installation ou défaut de surveillance de la machine.
- Non-respect des conditions d'installation et d'utilisation.
- Décharge atmosphérique, surtension, foudre ou influence chimique.

4. La garantie ne couvre pas non plus:
- L'usure normale de pièces telles que les sangles, les roulements, les ampoules, les filtres, les joints, etc.
- Les erreurs de logiciel non reproductibles.

5. Les travaux de réparation effectués par Stürmer GmbH ou un de ses collaborateurs dans le cadre d'une garantie complémentaire ne signifient pas la reconnaissance d'un défaut de fabrication. Ces travaux de réparation n'arrêtent pas et n'interrompent pas la période de garantie.

6. Le tribunal compétent pour les employés de commerce est Bamberg.

7. Si une des dispositions ci-dessus devait être inefficace et/ou nulle totalement ou partiellement, il est convenu ce qui suit la volonté du garant et reste dans les limites de réclamation et de garantie prescrites dans le présent contrat.

8.3 Élimination / Recyclage

Débarrassez-vous de votre vieil appareil en respectant l'environnement. Éliminez l'emballage, et plus tard, la machine usagée, conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune ou selon les prescriptions des entreprise de traitement des déchets.

8.3.1 Mise hors service

Attention: Les vieux appareil doivent être directement démontés, afin d'éviter un mauvais usage ultérieur ou un danger pour l'environnement ou pour les personnes.

- **Tirez la fiche.**
- **Enlevez le câble d'alimentation.**
- **Enlevez tous les consommables polluants de la machine.**
- **Enlevez les piles et batteries.**
- **Si possible, démontez l'appareil pour trier les différentes parties en fonction des possibilités de recyclage et traitement des déchets.**
- **Apportez les composants et les consommables dans une entreprise de traitement des déchets.**

8.3.2 Élimination de l'emballage d'une machine neuve

Tous les emballages sont recyclables et doivent être apportés dans une entreprise de traitement des déchets.
Le carton doit être écrasé et porté au parc à conteneurs.
Les feuilles sont en polyéthylène (PE) ou en polystyrol (PS). Ces matériaux sont recyclables si vous les portez dans une usine de recyclage.

8.3.3 Élimination d'une machine usagée

INFORMATION
Dans votre intérêt et celui de l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine ne soient évacués que de la manière et par les voies prévues et autorisées.
Tenez compte que les appareils électriques contiennent une multitude de matériaux réutilisables ainsi que des composants nocifs pour l'environnement. Faites en sorte que ces composants soient évacués à l'état trié et dans les règles de l'art. En cas de doute, veuillez vous adresser à votre service communal d'évacuation des déchets. Le cas échéant, faites appel à une entreprise spécialisée dans l'évacuation et le traitement des déchets.

8.3.4 Élimination des composants électriques et électroniques

Veillez à ce que les prescriptions légales soient respectées en matière d'élimination des composants électriques.
L'appareil contient des composants électriques et électroniques, et ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques, et sa traduction dans la législation belge, tous les appareils électriques et électroniques doivent être triés, rassemblés et portés dans un centre spécialisé pour un recyclage écologique.
En tant qu'utilisateur d'un tel appareil, vous devez vous informer sur les entreprises de recyclage de votre région.
Veillez à une élimination correcte des piles et batteries. Jetez les piles usagées dans les boîtes de collecte des magasins, ou au parc à conteneurs de votre commune.

8.3.5 Élimination des lubrifiants et liquides de refroidissement

ATTENTION !
Veillez impérativement à ce que les lubrifiants et lubrifiants réfrigérants utilisés soient évacués sans nuire à l'environnement. Respectez les consignes d'évacuation de vos entreprises communales de traitement des déchets.

INFORMATION

Les émulsions de lubrifiants réfrigérants usagées ainsi que les huiles ne devraient pas être mélangées entre elles, car seules les huiles usagées non mélangées peuvent être recyclées.
Le fabricant de lubrifiants tient des consignes d'évacuation des lubrifiants utilisés à la disposition des utilisateurs. Le cas échéant, demandez des feuilles de données spécifiques aux produits.

8.4 Élimination en décharge communale

Élimination des appareils usagés (À appliquer dans la Communauté Européenne et les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils)

Ce symbole sur un produit indique qu'il ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être apporté dans un centre de collecte pour le recyclage. En participant au recyclage, vous favorisez la protection de l'environnement et la santé des personnes. Le recyclage évite le gaspillage des matières premières. Pour plus de renseignements, contactez votre Administration Communale, les entreprises de traitement des déchets de votre région, ou le fabricant de l'appareil.

8.5 RoHS , 2002/95/EG

Le symbole sur le produit ou sur son emballage vous indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/95/EG.

8.6 Déclarations de conformité CE - MBS 85

Le fabricant/
Le distributeur: Stürmer Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflege Stasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant:

Nom du produit: Scie à ruban Metallkraft

Désignation du type: **MBS 85**

Numéro de série: _____

Année de fabrication: 20_____

est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive **Machines (2006/42/EG)** .

De plus, la machine est conforme aux prescriptions de la directive **Matériel électrique (2006/95/EG)** et **Compatibilité électromagnétique (2004/108/EG)**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

DIN EN 60204-1	Sécurité des machines – Équipements électriques des machines, Partie 1: Demandes générales
DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 2: Principes techniques et spécifications

Personne responsable de la documentation: Kilian Stürmer.
Téléphone: +49 (0) 951 96822-0

Adresse: Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

Kilian Stürmer
(Direction)

8.7 Déclaration de conformité CE - MBS 125

Le fabricant/
Le distributeur: Stürmer Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflege Stasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant:

Nom du produit: Scie à ruban Metallkraft

Désignation du type: **MBS 125**

Numéro de série: _____

Année de fabrication: 20_____

est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive **Machines (2006/42/EG)** .

De plus, la machine est conforme aux prescriptions de la directive **Matériel électrique (2006/95/EG)** et **Compatibilité électromagnétique (2004/108/EG)**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

DIN EN 60204-1	Sécurité des machines – Équipements électriques des machines, Partie 1: Demandes générales
DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 2: Principes techniques et spécifications

Personne responsable de la documentation: Kilian Stürmer.
Téléphone: +49 (0) 951 96822-0

Adresse: Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

Kilian Stürmer
(Direction)

8.8 Déclarations de conformité CE - MBS 150

Le fabricant/
Le distributeur: Stürmer Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflege Stasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant:

Nom du produit: Scie à ruban Metallkraft

Désignation du type: **MBS 150**

Numéro de série: _____

Année de fabrication: 20_____

est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive **Machines (2006/42/EG)** .

De plus, la machine est conforme aux prescriptions de la directive **Matériel électrique (2006/95/EG)** et **Compatibilité électromagnétique (2004/108/EG)**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

DIN EN 60204-1	Sécurité des machines – Équipements électriques des machines, Partie 1: Demandes générales
DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 2: Principes techniques et spécifications

Personne responsable de la documentation: Kilian Stürmer.
Téléphone: +49 (0) 951 96822-0

Adresse: Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

Kilian Stürmer
(Direction)

8.9 Déclarations de conformité CE - MBS 155 K

Le fabricant/ Le distributeur: Stürmer Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflege Stasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant:

Nom du produit: Scie à ruban Metallkraft

Désignation du type: **MBS 155 K**

Numéro de série: _____

Année de fabrication: 20_____

est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive **Machines (2006/42/EG)** .

De plus, la machine est conforme aux prescriptions de la directive **Matériel électrique (2006/95/EG)** et **Compatibilité électromagnétique (2004/108/EG)**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

DIN EN 60204-1	Sécurité des machines – Équipements électriques des machines, Partie 1: Demandes générales
DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation, Partie 2: Principes techniques et spécifications

Personne responsable de la documentation: Kilian Stürmer.
Téléphone: +49 (0) 951 96822-0

Adresse: Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

Kilian Stürmer
(Direction)